

報公漢大

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

號二第卷七十第紙聞新 Thursday July 31 1975 (Vol. 37 No. 21 Page 1)

零售每份	一毛五
全年	三十六元
半年	十八元
每月	三元
每季	九元
無論派報或郵寄	



歐安會中樞底交易

蘇謂尊重他國內政

【赫爾辛基美聯社電】蘇聯第一副總理謝爾蓋斯達夫，在蘇聯第一屆蘇聯與東歐國家首腦會議開幕式上，強調蘇聯與東歐國家間不能干預內政，任何國家不能控制另一個國家而成為獨裁者，各國內政應互相尊重。

加蘇均同意在大會開幕式上舉行十分鐘討論，有關兩國在大西洋海岸捕魚所引起之爭端問題。

陶杜首相於昨晨在早午餐席上，曾和西德總理，談論兩國雙邊貿易事，和馬利亞總統，談論原子反應器出售問題。

最後消息

印度洪水災情嚴重

【新德里路透電】印度西北部省份洪水為患，估計有一千萬人民受影響。

官方發言人稱，最少有三百人死亡，數千人無家可歸。

阿根廷暴亂漸擴大

【布宜諾斯艾利斯路透電】郊區游擊隊給予日隆夫人的政府一個新的打擊，昨夜以機槍掃射轟炸，狂襲聖卡都巴城。

南韓再申請入聯

【聯合國路透電】南韓昨日已向聯合國申請加入會員國。

南韓是繼南北越之申請後而申請，該等申請將在下月之安理會中討論。

南韓前在一九四九年元月之申請，當時被蘇聯運用否決權否決。

台灣飛機墜毀慘劇

據報傷亡四十九人

【台北美聯社電】昨日下午，一架台灣遠東航空公司內陸客機，在狂風暴雨中失去控制，機上乘客七十四人，初步統計有二十九人死亡，二十人受傷。

機場發言人稱，飛機在台北市近郊機場附近，因暴雨失去控制墜毀。機上七名外籍乘客中有三名已發現死亡。

飛機駕駛員曾高慶（譯音）同時殉職。在飛機發生故障時，他數次緊急降落，但終不能挽救厄運，不幸在下午四時墜下台灣西部海岸（譯音）撞毀。

塞島美電台被接收

【塞浦路斯尼科西亞美聯社電】土耳其塞浦路斯區宣佈接收了三個美國電台。國報復軍火警運的事伸展到地中海中這個被戰爭分開的島上。

中國抨擊歐安會議

【香港法新社電】中國昨日指斥三十五國的歐洲安全高峯會議乃是蘇聯一項圈套陰謀。

北京人民日報發表評論稱，該三十五國首長包括首相和總理，要在赫爾辛基簽署的文件，不能抑制蘇聯的野心。評論又稱：「蘇聯慣用武力蹂躪國際公法及其他主權。」該報引證一九六八年蘇聯佔領捷克斯之事實，以支持其指摘。

威斯康辛大學學生報驚人報導

美中情局派員滲透新民主黨

【堪多利加新報電】一位三十七歲的美國威斯康辛大學學生報，在其所編的而由威斯康辛大學所發行之學生報「紅衣主教」中，引述資深副校長威爾遜的重要文件稱，美國中央情報局滲透威斯康辛大學新民主黨。

威爾遜在接受記者電話訪問時稱，我不願發表太多意見。記者問他，如果這是件捏造出來的事，你有什麼感想？他說我們不願談太多。

韓渡從威爾遜的文件中獲得資料，顯示美國中央情報局從事數項滲透工作。

中央情報局目的乃打擊擊擊的經濟。文件又透露中央情報局利用金錢，滲透右翼團體，和左翼的出版機關。

新民主黨政府已發覺有人在進行滲透工作，但沒有積極行動。

新民主黨黨員曾報告，有人賄賂和分化黨的組織。

據消息顯示，中央情報局這種滲透工作意圖首知亦知情。但濕太華方面立刻否認，不可能有這種事情發生。因此，首相辦事處，與檢察總長辦事處發言人均稱，進行調查。

英國決反通貨膨脹

【倫敦美聯社電】工黨政府「反通貨膨脹」法案，經下院院會通過，終獲通過。法案規定最高工資為每週十三元二毫，工黨發言人謂每週十三元二毫，年資達一萬八千七百元，已不是一個小數目。

這個法案可壓抑通貨膨脹每年百分之二十六點，到百分之十。

地球重一千億噸

【莫斯科合衆社電】蘇聯科學家，計算出地球的重是是一千億四千一百萬噸，信不信由你。

敘約會議抗以色列

【約旦亞門路透電】約旦和敘利亞總理昨舉行會議，共商如何在軍事上合作，對抗以色列。

敘利亞總理亞齊巴，和約旦總理拉非亞，會後宣佈稱：我們尚沒有具體的消息公佈。

路局致函印第安族

限期撤除鐵路封鎖

【聖地牙哥路透電】卑詩鐵路局已要求印第安人撤除鐵路封鎖，對於四月廿八日以來，封鎖聖雅各鎮北四十里之鐵路地段，須於八月十五日答覆。

鐵路局局長里諾里士在週三致印第安顧問克拉克士比稱：最後的條件是三分之一之撤換土地，另付五萬元以作償付。

代表卑詩北七個保留區之印第安人，除封鎖鐵路外，採取其他行動。

該族領袖稱，如八月十五日以前不解除封鎖，鐵路局將採取其他行動。

安哥拉成人間地獄

【安哥拉盧安達路透電】據從盧安達旅行回來的人稱：在該地每日有四十人死於飢餓，大約有三十萬難民。

全加華僑代表會召開

【特訊】全加華僑代表大會已定於八月廿九日（星期三）正式召開，以決定華人對「移民法」之意見，現大會已選出人員負責籌備。本報以此項大會為華僑歷史之盛舉，特依據該籌備會之一代表及來稿「說明」全文刊載如下。

「代表：雲南華人研究移民法政策行動委員會，與加東多倫多華人研究移民法政策委員會聯合組織籌備處，舉辦全加華僑代表大會，討論有關加拿大移民政策與我華僑之關係，加拿大公民與多元文化之問題，及如何促進我華僑與加國之團結，共謀發展我華僑在加地位。此次大會，並擬加拿大移民部及內政多元文化部長支持贊助，訂於一九七五年八月廿九日至卅一日，假聖地牙哥華埠打東街一六號大門大廈舉行開幕禮，屆時恭請加拿大移民部與人力部長一安德斯先生。」

主任：馬國冠
副主任：葉美琪
加東華僑團負責人簡家聰
一九七五年七月廿五日

說明：加拿大移民部長安德斯於今年三月三日，向加拿大國會公佈一項重要文件「移民法」，並徵求全加國民對該移民法發表有關移民意見。國會且組織有一上下議院移民特別委員會，專責遍訪全加各大小城市，召開公聽會聽取民意。

（一）此為華人歷史盛舉
大會已在積極籌備

解放前線佔馬倫支

【盧安達美聯社電】盧安達消息，在數日的激戰後，中國支持的國家解放前線已佔領了安哥拉中部的省府馬倫支。

哈爾電台週三自盧安達廣播稱：在全部或敵令之下，國家解放前線的士兵巡邏街市，可向任何妄動者射擊。

印第安人警告加京

要在油區佔有四五萬平方里

紅人定本週在卡技利舉行大會

【亞畢打省卑詩新報電】加拿大土著談判代表小組，昨警告渥太華，如果不答應他們土地的要求，將有衝突的危險。

紅印第安發言人加羅士基稱，紅印第安人和米他士人，要求在富庶產油區之麥堅十範圍內，擁有四十五萬平方里土地。

本星期在卡技利舉行紅印第安人大會，將有進一步的結論。

（渥太華新報電）一部份國會議員，將於九月訪問蘇聯，進行商業，農業，及糧食缺乏，大約有三十萬難民。

塞島一希人被槍殺

【尼哥西亞美聯社電】塞浦路斯政府宣佈，一位希拉塞籍工，被土軍槍擊喪命，此事發生於塞浦路斯南方之綠線，該線是希臘國和土軍隊擔任巡邏。

五十六歲的塞爾古被殺事件，乃是該月間，聯國人員加拿大人被殺後之第一宗嚴重事件。

鄧文光對電視呼冤

【滿地可新報電】前南越公安部長鄧文光，昨接受電視訪問時，地只不過是一位政治犧牲者，加拿大政府不給與他居留是不合理的。

他謂他曾去信給美國移民當局，但得不到回音，他七月七日離境之期已過，是否上訴聯邦法院，未透露。

加公民聲援蘇作家

【渥太華新報電】保護蘇聯作家委員會，昨開始兩天在蘇大使館前示威，反對蘇聯最近被送到蘇聯心理治療醫院。摩氏現年卅八歲，是一位烏克蘭作家。和歷史學家，一九七〇年被捕，其罪名為反對蘇聯維埃，去年他進行了一百四十五日絕食行動。

藏武器必要領執照

【多倫多新報電】昨波士頓一位律師稱，自從政府執行武器管制以來，已有三十人被捕。政府規定，凡配有手槍等武器，一定要領取執照，否則當犯法論。

精神病少女殺胞妹

【多倫多新報電】多倫多警方稱，一位十五歲少女，被控告於七月廿二日，用利刀殺死她的十一歲胞妹。

該少女患有精神病，一直在少年精神病院留醫，星期三才離開醫院返家即發生不幸事件。

沙文魚市出現長龍

【雲訊】昨日有數千人排隊購買沙文魚，因漁業工人罷工，有以噸計之鮮魚上市。

在列治文及三角洲在早六時已有人龍出現，任何時間都有上千人排列。在上午十一時停市以前已出售價值一萬元之沙文魚。所有鮮魚都是從船上運送到列治文蒙克頓四四四號及三角洲河邊四九九七號魚市場出售。

原定在項士威道二八〇六號之魚市業已取消。工會發言人稱，所有沙文魚之後，在列治文及三角洲可能無市。

漁業工會正計劃另闢市場。

政府進行開發北部

【渥太華新報電】加拿大工程師協會，同意支持聯邦政府在北部開發計劃。

同時建議政府，盡可能聘用加拿大工人。

帝國石油公司對政府計劃熱烈響應，且已簽合約開採地庫油。帝國公司預備用一千六百萬美元從事開發工作。

雲埠聯國會候公聽

【渥太華新報電】聯合國明年在雲埠舉行的「居住問題會議」，本年秋將舉行公聽會而後決定。公聽日期為九月十一日到十月三十日。城市事務部長丹遜稱，公聽的目的，是願集思廣益，卑詩省定在十月二日於片治治舉行，十月六日在雲埠舉行，歡迎居民參加提供意見。

各省黨已準備提名

選省名提備準已黨各

期延名提選候劃重區選

【雲訊】新民主黨，自由黨及保守黨的多數選區協會即將提出候選人，以應下屆省選。雖然卑詩省的選區劃分界限已在重新劃定。

三個黨的發言人昨日均稱，有等選區如索普，三角洲，卑詩林及本波比的居民業已顯著增加，故提名大會可能延期舉行，但其選區將照計劃提前舉行。

社信黨主席麥加里非表示，該黨因選區之改變，提名可能延期。

自由黨主席布拉克文稱，該黨提名大會將由各區自行舉行。

新民主黨主席雪妮稱，延期一事，「全由各區自定」。

保守黨主席華里士醫生稱，「他和執行部的意見是應該早日提名，以便代表有機會活動。」

又訊，卑詩省政務發言人今早稱，卑詩省選區重劃，各黨可自行決定提名問題。

前自由黨的麥基和加頓，同意明年與社信黨合作。



葡國政潮動蕩幕後

葡萄牙於五月取得政權後，親蘇軍人即大捕異己，以下是其政變前後真相……

可以隨時空擊搜查住宅，寫字樓和豪華酒店，搜捕「反革命」和「經濟破壞者」。

史密諾拉支持與右翼份子，甚至溫和派份子，都深懼個勢力突飛猛漲的組織。

它把捕得的犯人，押在里斯本郊外的卡克斯斯或獄內。

卡克斯斯或獄是舊政權的秘書打人民的地方，聲名極壞，幾乎所有進入監獄的囚犯，都難以逃出生天。

史密諾拉當權後，立即把秘密警察組織解散。

他這德政，曾經惹來市民的歡呼。把他視作挽救國家的英雄。

但曾幾何時，蘇聯利用葡萄牙當時的經濟，軍事和政治形勢都不穩定從軍人政府內部，開始分化，煽動起左右派的衝突。

左派奪權後，立即組成了一個「雷埔安」。

它全 共有四千五百人，由天不怕地不怕的葡萄牙陸軍中最高年級的准將卡互曼把「雷埔安」變成一個把政治犯帶進地獄去的劊子手。

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

黃堃俠公證人旅行社

香港來回機票四百九十九元起另有特別正航機票無須美國轉機各埠機票常便每月各遊覽團開出請來面詢
▲代理省府政府車牌汽車保險住屋商業樓火燭保險簽證文件申請護照
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
電話: 684-0938

急賣

①中環柏文一層，全部合法出租，裝有防火自動器，位於近唐人街，每月收租一千多元，開價八萬五千元。
②三年新商業樓一座，好入息，每月收租一千六百元，開價十八萬元。
③實淨十年新屋，三個睡房土庫完成，有酒吧，裝有防盜器，近學校，及巴士，高夫爾球場，開價七萬多。
④三睡房，十七年新屋，土庫一部份完成，近中小學校，交通方便，開價六萬多。
⑤兩個睡房，土庫完成，兩個廁所及廚房，地庫屋頂，三十五年屋，近Victoria Dr. 及學校，開價五萬餘元
Tim Fong 馮沾 733-4736, 321-6881

名園大酒家

(茶市部每逢星期休息)

「華慶廳三層」
酒菜部
酒樓名廚「吳蘇一師」
晚飯宵夜，華筵喜酌，
茶市部
粵式點心，星期美點，
每天上午十時至下午三時。
粵樂夜總會
紅歌一五五十大
名震武林龍虎武師
演定七月十七日登台
七月十六日開始由
鍾植南先生領導大樂
隊伴奏
地址：雲高華打街
東一四一四一四七號
定座電話：六八三、
四七三二

西區雜貨店自賣

每天生意二百餘，租百餘，連二睡房七年批，六千五讓可分期。電話八七三、五九四一

興旺什貨舖自賣

位於Delta高尚住宅區興旺街，生意優，因業主業務調回國，工作過量，影響健康，迫於割愛出讓兩任君選購，有意者請電594-0613

菓店連實業出賣

曲律林區，前舖後居，四睡房，月有八千元，有意者電九三六、四一七

請經驗炒炸鑊廚工

長期職工與工廠，必須熟悉炒鑊與炸鑊工作。電話：922-1538, 2396 Marine Dr., 西雲高華。

請中西廚壹名

另請金枱兩名(夫婦更佳)，有意者請電話五六九二二五五五 Collect (all Peter Chow) Alpine Cafe, McBride, B.C.

哀謝

先嚴李公文柏之喪經於七月廿四日下午一時假座西區華僑會館舉行出殯禮土安葬於休士蘭墓園 荷蒙宗親戚友恩賜花圈贈輓及親臨靈堂致祭情深似海重如山殯存均感感此哀謝

元配 譚金燕
孤子 仲添 媳黃佩芳
孤女 淑華 淑英
女婿 伍福慶 關福珍
男孫 俊德
女孫 俊穎
外男孫 伍超 伍超武
外女孫 關婉儀
外女孫 關婉儀
同叩謝
厚惠芳名 恕不詳載

哀謝

先夫梁導明君之喪經於一九七五年七月十七日下午一時假座西區華僑會館舉行出殯禮土安葬於休士蘭墓園 荷蒙宗親戚友世誼誼誼花圈輓聯執紼素車隨送高誼隆情存均感感此哀謝

厚惠芳名 恕不詳載
未亡人 李氏叩謝

新華國貨公司

New China Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C. V6A 1P2
Tel. 681-6037

經營

山水岩茶 石雕掛畫
罐頭食品 貝雕掛畫
海味什貨 竹簾掛畫
成藥補品 膠拖布鞋
歡迎參觀 歡迎選購

精譯中英中文文件

翻譯專家特聘中譯英英譯中商業法律政治經濟言詞各種文件精確快捷請下午或晚上電話三二七、七二〇葉君

金星工藝裝飾

專營商店茶樓內外裝飾設計，古典裝璜飾品，巨幅壁畫，招牌廣告，免費估價，遠近歡迎。
電話：681-7738, 254-2907

承接修理住宅各工程

屋頂屋頂補漏，修理磁磚水管，清理土庫積水，價錢公道，工作妥當。
電話 Mr. Bob 254-3306接洽。

興旺女界美容院出讓

位於喜市定東街近華埠及市商業區，地點適中業務尚好，中西顧客兼而有之，全新新式電髮機器及設備，茲因東主有事離埠，擬欲割愛，有意者請速電：八七六、三八九〇面洽一切。

屋主自賣

加街十四街東，二房廳大廚房，全鋪地氈，土庫式房廳，存屋區，地闊三三X二七，價五萬三千元。電話：八七四、一六〇九 六八八、七〇九〇

宜中年男企拾壹名

須有經驗，粵語英文，薪金六百元，包入息稅及食宿，有意者電話：Blue Sky Rest, 782-5209 Collect Call Dawson Creek, B.C.

西區菓舖出賣

(West End) 中文林立，每月生意一萬五千元，有批，架撐新舖備，店主經營十多年，因人力不足出讓，有意者請到來：1100 Davie St.面議。

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

利息高，服務好。本行在卑詩省歷史悠久，信譽昭著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員為僑胞服務。本行並設有華僑匯款，旅行支票，政府公債，實業貸款，房屋按揭，退休計劃及最新的儲蓄計劃。★存款有政府保障每戶式萬元萬無一失

經理：鄧紀新 副經理：何國賢

B.C. ROYAL CAFE

雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨

選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保證

雲埠秘書賈路蔡根旋立正

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

滿地可銀行

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
華埠支行新址打東街一七八號

歡迎一切貸款

購買家庭用具
汽車電視遊艇
旅行所需費用
修理房屋費用

歡迎接洽 手續簡單

本行備有廿四小時存款辦法，可免失職之處，最適用。

經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.
湯天豪
買房 賣房 工商 樓宇
投資 地皮 生意 貸款
免費估價 歡迎詢問

TEL: HOWE TONG
687-2215, 325-0527

200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada

▲商業地皮約三〇五乘一五五尺，可建十四間舖位，位華埠大馬路，現在年收租約一萬五千元，開價十萬九，廉價出售住宅地，抵買。
▲旺區大馬路商業樓，五層高，有停車場，地庫面積超過五萬平方呎，最好經營大茶樓，夜總會或戲院，行行皆適合，開價卅五萬。
▲觀平樓閣出售，近唐人埠，地庫面積約五千平方呎，如改裝可容納二百人，僅開價九千五百元，租金廉，批約長，機會不多，請先來先得。
▲兩層商業樓，地庫寬一百零四尺，可分六間舖位，32 Zoning即可建一百五十尺高，近 Kingsway 非常有利前途，開價十六萬九千元。
▲溫哥華 Downtown 商業樓地皮 30 X 120 尺，五萬四千平方呎，隔鄰能建商場，最好建大寫字樓或大酒店。
▲入息大單位柏文地段，價五萬九千元，地寬約五〇乘一〇〇尺，可分五個單位出租，每月可淨約四百五十元，收租供長期，最好的住宅投資，尚有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電查詢，免費估價估價估價。

大漢小語

港人有了定心丸

加拿大駐港商業公署主任加力在粵市商人午餐會上談到香港方面，中心是「香港安穩如泰山」。

加力講的只是一般常識，不見有甚麼特別，但出於一個加國派駐香港的高級職員，似乎比於一個中國人講的更可信。

雲哥華已無疑形成為香港人的第二故鄉，很多家人感族在香港。他她日夜關懷香港安全，還次加力給了一粒定心丸，從此無需太擔心了。

既然香港 此安穩繁榮，移民來加就無必要，起碼也無需急急去

辦理。於是加力的演說無形有了個副作用，那是「慢一步申請移民來加也未遲」。

加力自然沒有這個意思，但看到這麼多新移民來此不易找到工作，不易找到理想住宅，而且生活程度高，沒有合適的消遣，移民來此何用？

雲埠物價稱第一

人們都歡喜第一，尤其買彩票，賭馬，如買中第一，少者十萬，多者一五萬，無端端發達，其樂何如。就算是考試考第一，獲得筆獎學金，也是不俗。總之，「第一」，都令人起羨，獨有一個「第一」

不干預內政問題

美國要蘇不要干涉國內政。但蘇聯的「內政」政策便是干涉他人內政，不知美國有否了解，他要蘇不要干涉國內政，美國自己已干涉了蘇聯的「內政」。

編者

人間怪異

世之所謂鬼仙者，靈鬼也。時海上有鬼魂能召諸葛武侯者，翁氏曾詢木修，王曰：召武侯易事耳。然各位不相稱者不能召，事亦不能，蓋鬼事與人事初無殊，常人交友，除非生活思想名位相當者，否則無法成談友。否則，歷史七名，諸葛，歷史上名，今人俱有才情或名位相當者，可以請其降臨，否則，靈犀未必相通，請請不能達也。至於世所謂諸葛降壇，滑鬼假託亦有之。

記間陰行旅修木王

聞道陳

木修所主之鬼壇，常能延得清中葉逝世之名。其次，木修請得洪七江降壇，有請賜一詩為念者，亂筆但書「珀」字，繼而寂然，復請，則去矣。留書「珀」字，不知何義也。是次，浙東詩人陳禮和也。

木修身擅圓光之術，其法神大如指，向人，囑一童子觀之，可見異物，大抵鬼魂遊行之狀，如有冤孽，則顯異。又有「圓光神異」，能由此窺見數十里外之人事。然木修否之，只言可窺鬼不能及人。(據按：世言圓光異事者多矣。曩年，余曾聞演中人曰：有某圓光者，曾以其術捕盜，余來港後，曾遇前內政部次長張純(草頭區(水旁)氏，

未完

亞士匹靈與傷風

朱雀

亞士匹靈是老牌解熱鎮痛劑，常用來醫治傷風和頭痛症。目前至少有三百種以上的止痛藥，是全部或部分用亞士匹靈製成的，只不過牌子不同罷了。

但是，近年來發現亞士匹靈的副作用用越來越多，前時時醫藥界已提出警告，常服亞士匹靈，會引起胃潰瘍，血失調，生怪胎。最近，醫藥界又證明，亞士匹靈不但治不好傷風，而且看來還可促進傷風傳播。現時，有關亞士匹靈的價值，醫藥界正在重新探討中。

其實，亞士匹靈治不好傷風感冒，若干醫書上也早已說得清清楚楚。因為傷風感冒這是一類病，其病源多由病毒。這些比細菌還要細小得多的病毒，其中的一些病毒，還具一些癌症的病毒，連抗生素對它都無奈何。區區的亞士匹靈，當然就更無能為力了。因此，在今天來說，除了很少一部分病毒，可以用藥物來治之外，有一些藥物對流行性感冒A二型是有些效果的，其他的可以說，還是無法可治。現在醫治傷風感冒的藥物，大多都是防止併發感染的藥物，並非是傷風感冒的特效藥。

那麼，醫生為何又有用亞士匹靈這類藥物來治療傷風呢？大家知道，傷風感冒，並不是一種單一的疾病，它有流鼻涕、鼻塞、咽喉痛、咳嗽等呼吸道的症狀，另外又有發熱、頭痛、腰痛，全身疲勞等全身症狀。醫生是利便用亞士匹靈的解熱鎮痛性能，治療傷風感冒時，目的只是希望其能減輕一下發熱及頭痛的症狀而已。

最近發現亞士匹靈對於感冒的症狀並無大幫助，其證據是：凡使用亞士匹靈的病例，其鼻涕中含有的傷風感冒病毒，比沒有用藥的病例還多。這樣一來，傳播這種疾病的可能性當然就更大。

未完

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至下午五時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市。電話：六八五、〇七二七。六八四、二九三三。每逢星期三休息一天。

廣州樓

Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

正宗粵菜 精美點心
宵夜酒席 晚飯宵夜
豐儉隨意

新營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨
下午五時至十時
星期六至星期日
由上午十時至凌晨
下午五時至十時
逢星期三休息

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大饌小酌
悉從尊便

地址：片打街東一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

黃大仙地址遷往

六街東一三二六號門牌近卡叻街，請搭巴士到六街路口下車，返唐人街轉搭巴士即可。

電話：八七九、五〇五九號
Wong Jank Sun, 1326 E. 6th Ave.

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

增設
馬來亞罐頭食品部
歡迎選購

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司啟

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

總代理
馬來西亞雄獅牌萬里望花生
澳門同叙文酒廠
飛馬牌厨用酒
香港裕源隆粉廠雪白澄麵粉



列治文靚屋住宅

八年新，全磚地庫，三睡房，五庫房，另有一睡房及遊戲室，二套半浴廁，最新設備，地闊七十呎，鄰近地區，但近百貨商場，學校及交通，業主另置新屋，僅取價六萬八千五百元。

▲西區靚屋——一流設備，位於百老匯西街區，坐落八十人以上，取價十一萬元，有長批，裝修設備，已不止此價，認真抵買。

▲汽車修理廠——位於最新發展之假溪區，街角位置，佔地五十呎，乘一百零五呎，目前專修歐洲名廠汽車，生意連實業，僅取價十六萬五千元。

▲另有柏文樓多間：十七組，廿三組及五十五組等歡迎詢問。

▲刁拉區三睡房新屋三間，取價五萬九千五百元。

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到大幫
牛乾鮮吊片尤魚
罐頭蕉，涼粉，
精製大幫牛肉干
臘味臘腸臘鴨發行

庚利公司
GANGLY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

翠華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

合家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽膳 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、粵菜、雅俗共賞的音樂、朋友團聚的歡樂、也正是：知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別
各式新穎 與眾不同

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

大量進口
電鍍腳，防火板面，「麻雀枱」
「熨衣架」，「北京鋼摺椅」
款式新穎，開摺方便，質料上乘，價格公道，歡迎選購！

紅線女做文化官 (轉載)

與芳艷齊名，稱梨園雙絕。聲色藝俱全，現任廣州文化局副局長。讓王福卿住下來，紅線女拜他為師，每天由馬師會出題目，請王福卿教授，不教整齣，而教片段。每逢王福卿教紅線女的時候，馬師會也在旁觀看，後來馬師會時時反串似模似樣的，未始與此無關。王福卿擔任了教紅線女這份職，馬師會是每月致送他兩百塊錢洋作為束修的，王福卿悉心教了紅線女「拾五錫」和「汾河灣」的做手，便到紅線女上台演粵劇，唱工是別有具「參腔」，演技卻帶有平劇的寸度，在時下且過了一個時期，為了紅線女有了身孕，這才不得不停止教授，却是教授難，然下來，馬師會還是每月致送王福卿三百元，王福卿覺得這樣無功受祿，不好意思，終于自請辭職，返回上海而去，而紅線女此後便一天紅一天了。

紅線女在粵劇裏越來越紅了，她的名氣蓋過了馬師會，起初，馬師會帶著紅線女，到了後來，大家都認紅線女是馬師會的徒弟，起初大家都認紅線女沒有馬師會不成，後來却說馬師會沒有紅線女不行了。

正是這時候的粵劇，正開始走下坡，電影代之而興，紅線女給「中聯」拉攏加入「中聯」許多部片都由她主演，每部片也很「收得」，別家公司爭相延請，使到紅線女每天要拍幾齣戲，有個時候，她簡直沒有演粵劇，一變而為從事電影是她的正業，演舞台劇反而是副業，但無論如何，紅線女這時就是個伶影雙棲的人物，伶和影也紅到發紫的人物。

就在她紅到發紫的時候，她已經替馬師會生下了三個兒女，長女名明明，兩個兒子一個名鼎鼎，一個名鼎鼎，却估不到這一雙藝術夫妻，竟在這時候鬧起離婚來。

為什麼十四年的夫妻終於離婚？原因說來很多，所知馬師會有一個習慣，令紅線女很不滿意，便是在她經常要紅線女替他提督。

達民電器

承接工商業電力工程 免費估價
電話：253-0738, 684-7934

哀謝

先考譚炳南字悅新鄭公府廣東中山縣濠頭鄉人痛於一九七五年七月六日下午三時病終於列治文醫院積享壽七十有四歲不孝錫鴻鴻洲等侍在側親視含殮遵禮成服經於七月十四日(星期一)下午三時假座網不憤殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海葬墓園叨蒙宗親戚友世誼惠賜輓花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感誌此哀謝

- 惠賜芳名 恕不稱呼
- 南共一百元，黃煥垣三百元，鄭耀南南文共一百元，陳效黎煥榮共一百元，黃英立鄭恩儀共五十元，吳全銀四十元，黃金顯合家，陳鳳雲，梁富強合家，陳宗合家，陳官朝合家楊聯祥合家，(以上每卅元) 陸素珊，吳燕良，周超然，黃煥明，四於要，(以上每廿元) 鄭煥堯，鄭煥謙，元楊偉合家十五元，黃祖幹，黃祖祥，黃計祥，鄧煥良，鄧官炳，陳官俊，鄭滿祥，陳大維，黃炳然，黃煥森，黃龍騰，劉林兆，黎華，(以上每十元) 陳國源源德共十元，高酒友陳桂生十元，高官活，鄭衍新，蕭偉明，鄭添，陳煥寬，黃沛敏，七叔婆，鄭實業，何兆隆，陳慨謀，歐陽培，(以上每五元) 陳仲軒仲凱共五元，陳助凱何德君夫婦五元。
- (花園) 濠頭橋所，鄭耀南南南，鄭煥堯，鄭煥謙，黃煥明合家，黃金顯合家，黃玉琪合家，黃沛源合家，黃煥垣合家，陳仲軒仲凱合家高官活李植樞合家，朱勝基黃周利合家，黃炳然慶瑞，黃沛衍夫人，黃龍騰，黃煥森合家，黃光合家，蕭實華李振合家，高酒友陳桂生合家，陳煥常合家，何兆隆合家，陳連芳合家，陳仲滿合家，吳登鄭錫培合家。
- Francisco Wong and Family, Julia and Eddie Leung, Margerita Lou Lock, Suelino Food Co. Ltd., David Wong, Joanne, Sally, Ted, Bill, Rowena, Reiko, Hiroko, Mikki, Midori, Fumiko, Kumiko, Tazo, Kotae, Marlene, Lori Chang, David Gee, Angela Chun, John Pak, Fannie, Seemin, Peter Lam, Louise Cardwell, Suniko Yoshida, Kamiko, Matsui, Horii, Tsuji, Terry, Higurashi, Nakashiba, Ugai, Soko.
- 倘有錯漏 祈為見諒

莊士頓汽車駕駛學校

Johnston's Driving School

政府合法牌照

免費接送，收費公道，華籍教師通多種語言，本校為方便僑胞，特備有專人翻譯，駕駛執照筆試。電話 325-7965, 或 324-7025

王君接洽假日照常服務

地址：六六八式緬街

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE SALE AND SERVICE

500 E. Hastings Street Vancouver B.C. Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431

專營各種新舊電器，及各種收音機，磁帶機，洗衣機，及各款收音機，麻雀燈等。

兼有名師修理上項多種電器用具，工精價廉。

有大宗廉價地氈出賣

適合住家，辦公室，餐廳及公用房。色樣選擇甚多，全部蓋鋪地氈或住房地氈均備，請華友到來參觀。

Floyd's Sweet Water Floors Ltd. 2280 E. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone 255-0811

華震整潔服務

253-1850 325-4109

專為：住家、柏文、藥房、餐館、雜貨店、洗衣房、寫字樓、工廠、服務。

專洗地毯、清除垃圾、清潔地毯、打掃地氈、打掃洗滌。

S. Sparkle Building Maintenance Ltd. 7206 Stirling Vancouver B.C.

星期六開放 (八月二號)

159 E. 27th Ave. 離維多利亞街及學校半街口，正層客廳餐廳及廚房，樓上四睡房，其一可作書房，土庫有廁所，包兩套廳爐雪櫃，實價四萬二千九。

星期日開放 (八月三號)

1444 E. 10th Ave. 位於屋區三組入息，年收租六千元，合小資本投資，既保值，又收租，價五萬九千元。

經濟四睡房住屋

4420 Commercial Dr. 位於素來來京士威，七睡房，交通最便，價四萬八。

陳宗怡 ANDY CHAN 三九一六六六四 百信實業有限公司六八四一八〇二五 (24 Hrs.)

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859

242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到 高麗人參糖

零沽批發 一律歡迎

金源利興記

GIM LEE YUEN HING KEE

75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 685-9743

雲南白藥

直接進口 批發零售 壹律歡迎

唐山商場

Town Trade Centre Ltd.

534 Main Street Vancouver, B.C. Phone: 684-8824

冰霜鱈魚	每磅	六毫五
冰霜生魚	每磅	三毫九
珠江生魚	每磅	三毫九
珠江草魚	每磅	三毫九
上海北菇三鮮	每磅	九毫九
天津鮮竹筍	每磅	九毫九
新加坡魚翅	每磅	九毫九
北京蜜棗	每磅	九毫九
江門及燕牌梅菜	每磅	九毫九
江門排菜片	每包	四毫九
江門扒子冲菜	每包	四毫九
福建長壽麵	每包	四毫九
凍銀魚	每包	四毫九
江門扒子冲菜	每包	四毫九
福建長壽麵	每包	四毫九
凍銀魚	每包	四毫九

明和司公

MING WO COOKWARE CO.

23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268

快捷便利 茶樓家庭皆宜置備

新到特製鋼質 蝦餃皮夾

每七個七元五角

雲埠達權支社徵收年費啟事

啟者：關於徵收門各機關年費案，經於本屆職員召開首次會議，議決，凡我門交年費年滿六十五歲以上者，本埠我門黨社免收年費，六十五歲以下者，壹律依照往年規定之數額，本社經已開始徵收，并選定袁偉樹，謝運如二君為徵收員，凡我男女黨社員，可將年費交與袁謝二君或交黨社秘書處收妥，此佈。

雲高華埠達權支社 社長鄭煥光 書記呂定國

壹九七五年三月十九日

安號

QUON ON COMPANY LIMITED

438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. PHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久 經驗豐富如有委託服務週到 代理各航空公司飛機客票 代理詩曼亞火車票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續

避寒勝地——檀香山 每位壹百零九元 包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及 機場接送。機票另計

地址：片打街東七十一號 電話六八八—五五六六 太平洋旅行社 林國良 啟

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

利煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.

129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone 681-7595

各種香煙 一律歡迎 大小光顧 一律歡迎 一二九號奇化街 近緬街西邊半個街口

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate 606 MAIN ST., 684-1377

我們能給閣下一個忠實的答案 抑或對閣下不利？ 那一種最好？ 對閣下有利？

電話六八四·壹三三七 華埠代理人黃文生 吳悅榮全啟

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 East Pender Street Vancouver 4, B.C. 電話：682-2244

唐山土產 各江雜貨 地道藥材 參茸補品 海味咸魚 蜜棗紅棗 罐頭食品 送禮糖菓 瓷碗碗碟 家庭用品 男女拖鞋 兒童玩具 補腎佳品；亞拉市架海狗鞭 海狗舉丸

聯興公司

RON HING CO.

227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

特價

- 去頂冬菇每磅八元九
- 有頂冬菇每磅七元五
- 冰霜尤魚每磅二元九
- 大紅蝦米每磅二元九

昌記

承接泥水木工程
油漆修補
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當

電話：二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

永建公司

承接
裝修油漆 土木工程
價錢公道 快捷妥當

晚上五點後 電話：879-3092, 873-2241

振華器批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.

549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

新辦到大幫
特潤麻雀枱
六分麻雀枱
活動麻雀燈
特選貝亮畫
貝亮大屏風
女裝水松屐
圓摺觀音椅
瓷佛和觀音
景德鎮茶具
精選瓷碗碟

天龍八部

金庸著

但湖水也不滿溢，想是另有洩水之處，瀑布注入湖中，只聽得嘩嘩聲，水便一平如鏡。段譽對這等造化間的奇景，只看得目瞪口呆，心下驚歎不已，一斜眼，只見湖中生着一叢蓮花，每朵甲都如海碗碗口大小，雲南茶花本來甲於天下，然這湖中荷花每瓣顏色斑斕，更比他生平所未見，段譽看了好一陣，才覺到脫白痛疼起來，他拉起衣衫，對準了關節，說道：「關節呀關節，你這一接上，便不痛了，若是接錯了關節，大家聽天由命，要痛也是活該，」一咬牙，左手用力一送，喀喇一响，脫臼處居然接上了，雖比

適才痛得更有加厲害，手臂却已能活動如常。

段譽大喜，雖是幸苦了半天，仍覺全身精力瀟灑，無可發洩，在草地上連翻了十幾個筋斗，撫摸青靈子，今若不是你救我性命，公子爺早已去了西方極樂世界，從今而後，定要教你家小姐好好待你才是，」他走到湖邊，抄起幾口湖水吃了，只覺入口清冽，甘美異常，一條冰涼的水線直通入腹中，段譽定了定神，心想：「今日事在緊急，快些覓路出去，那甘人豪長居此處，莫要被他人尋了進來，又是一處都是孽障巨石。」

德深公司

DICKSAM LIMITED

1-2-3 Bean Sprouts
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜
靚黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE

Next Door To Success Rmty. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel: 682-1945

伍黃秀英主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話諮詢或選購，僑胞惠顧，無任歡迎。

益豐茶室

Yick Fung Tea Room

137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理水喉。兼修理煤氣等。一切工作 保君滿意

Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow
01 MAIN STREET

遺囑及辦理各種文件
代理買賣

帝國商業銀行或舖舖街
夾片打街請由正門出入

681-6513

李偉運輸公司

專運送業辦理香港移民出入口行裏，并家具什物搬運。有大棧房代客存貯。

晚間電話：二五四一三〇六二

中西禮品中心

EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.

Importers & Wholesale
379 Powell St. Vancouver B.C.
Phone Area Code 604 688-4324

專門批發

供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售，精選名產佛香角香木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞選購。目錄及價目函索即寄

嘉華凍房冷氣工程

裝置修理商業 餐館雜貨店 花店貨倉

★大小凍房★冷氣

具政府牌照★快捷妥當★收費從廉

地址：百老匯東七五三黃輝堂

876-1918

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.

517 CAMBIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
配鏡快

進步鞋業專家
3553 Cambie at 17 Ave. 874-1934

廣珍鐘錶首飾舖

Kwong Chin Ho Co. 681-5816
301E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

地方清潔
服務週到
大膽小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

大緬藥房

MAIN DRUG LTD.

434 Main Street Vancouver, B.C.
電話：684-8634

專配西藥
化補丸
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

榮榮臘味專家

精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

Wing Wing Co.

450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

暗市黨殞儀館

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有宴洽請向李榮

李榮
特請華人經理李榮
本館電話：254-2821
李榮電話：255-8814

特價機票

本公司專辦來回香港旅行團，每週團費，詳情請向本公司接洽

捷航旅行社

722 SMITHE ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel. 684-8838

李興捷
安省滑鐵盧大學
觀光系博士
辦事處：喜士定東街二百五十五號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

華強公司

KENWARD CO.

431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四零一號哥林比亞街 電話：684-8821

經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.

265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

AL'S SALAD KING LTD.

4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794

本公司特別選辦
每日有精工鮮製

雞碎菜肉 多市沙律
炒粉菜肉 彩虹沙律
雞丁菜肉 椰菜沙律
Coke Salad

上列產品，專供餐館採用，確有節省工作時間之效果，如蒙光顧，無任歡迎。

電話：式九四、四七九四

梁

LEONG KEE

504 Alexander St., Vancouver 4, B.C.
254-1203
電話：254-6816

承接土木大小工程

裝修油漆，內外開格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水喉當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。

地址：亞力山打街五〇四號 電話：式五四、六八一六
夜間電話：式五四、一二〇五

加拿大寶路銀行

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings Vancouver B.C.
Douglas & Pandor Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

●重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、遺囑等及貴重物件，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馮錦華啓

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

表示他交遊廣闊，某人某人都要賣他的賬。

那位同學正在試問，便求他想辦法，在政府部門謀個職位，他使一開口，表示移民局有很多熟人，可以介紹老同學往那邊一作的。

那位同學，為之感激涕零滿口的道謝。

不過游家誠却有下文：一份關於老同學，實不相識一游家誠一丁一板地，一天，烏鴉一不行的。

「這點我出曉得，一老同學說，「大概要拿出多少？」

妙術偷心死亡婚禮

那位老同學考慮過後，表示一千就一千，不過現時手頭實在很緊，一次過拿不出要求分期付款。第一一三百元，可以在三天後付上，其餘的，待上工後，每途出銀，每月付兩百元，至全部清償為止。

他們約晤的地點，是灣仔天樂的家浴室。

屆期，游家誠依時而至，這次不是穿便服而是警察制服，皮鞋也擦得光可照人。

和他同來的還有一位花枝招展的女郎，介紹之下，那位同學才知道他的未婚妻與之小姐。

有此如花美眷，那位同學對游家誠更增加一分信心，早就準備好的一封信，內有三百元，順理成章地進入游家誠的口袋裏。

經過這次後，那位同學無法再和游家誠見面，求職之事，亦沒有下文。

▲親家開談判
這一年的五月間，游家誠和吳之宣佈訂婚，沒有大排筵席。據游家誠說，省上一些錢，留待八月結婚時大大的鋪張一下。
吳之亦認爲良對。
(六)
(以×代恰字)

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

為通告事：查本黨全加第三屆代表大會事，經第二屆洪門代表會議決，輪值在加東支部舉行，茲據加東支部代表定於本年九月十四日舉行開幕各在案，今依前屆洪門代表會議決辦理，特此通告全加各級黨部知照，遵照下列數項切實辦理之：

(一)本黨各級黨部暨總支部如有提案，及修訂第二屆洪門章程意見，限於本年八月一日前寄來本總部，以便彙呈第三屆代表大會。

(二)茲據每屆洪門會，全加男女黨員，每名例繳納洪門費二元，熱心多捐者，極表歡迎，各級黨部所得之洪門費，於八月一日以前，直接寄交加東支部第三屆洪門籌備處收。

(三)全加洪門代表法定之代表人數，計總支部應派代表三名，各支部二名，各級黨部應派代表二名，支社，報館一名，請各級黨部早日將代表選定，以便依期出席，並將代表名單及行期，八月一日前預先通知籌備處爲要。

(四)關於第三屆洪門會宣傳徵文，即各級黨部即日發動當地黨員撰寫，早日寄交大漢公報刊登，藉資鼓吹，而收宏效是望，此佈。

右通告
中國洪門民治黨駐加各級黨部暨總支部
文社駐加各級黨部知照
中國洪門民治黨駐加總部
秘書李漢生
公元一九七五年四月十五日
洪門總支部地址：
Chinese Freemasons, 436 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1R8

陳偉民

專門修理各式彩色及黑白電視機，取價相宜，備有光顧，極表歡迎。
電話：294-5198

漢記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
688-7018
全蛋雲吞皮
銀絲細生麵
新鮮沙河粉
批發零售
一律歡迎

加拿大首換 人壽保險公司

華人代理 伍偉權
CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2685 GRANVILLE ST.
736-6637 Box: 374 2039

劉富

承接裝修 油漆 土木工程
地址：636 E. 14 Ave.
新電話：879-4389

馬君寰

具政府牌照 專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍房設計新舊電火安裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話：三三七-三三一

誌里冷氣工程

專修大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七式，壹〇三九
3142 Main St. Vancouver 10, B.C.

有經驗承接搬運工作

價錢相宜，廿四小時應命。
電話：733-8887 Excel Moving

早晨臨藍天酒家出賣

好架生，有酒牌，新裝修，生意極旺，因年老無法兼顧，每年生意約十八萬至廿萬元，如有意營業者請函商或面議均隨尊便。電話：782-5209, 782-5200
Blue Sky Restaurant, 910-102 Ave., Dawson Creek, B.C.

中和行

CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.
各江雜貨 地道藥材 膏丹丸散 瓷器碗碟 零沽批發 極表歡迎

奇華大餅家

KEEFER BAKERY
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL: 685-2117
承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵包 社團茶會 各式西餅

三和行

SAMWOHONG CO. LTD.
246, Keefer Street Vancouver B.C.
TEL: 681-0727
中西雜貨 油糧食品 新鮮瓜菜 合時鮮果 零沽批發 無任歡迎

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111
黃金榮
活氏棧房清貨大平賣
謹於星期日起在 350 S. E. Marine Dr., 有甚多貨物，良機節儉

廣生雜貨行

KWONG MAN SANG & CO.
296 PENDER STREET EAST, VANCOUVER B.C.
883-3032
新到貨品
江門白菜干 花旗蝦米
東莞圓枝竹 漢口粉絲
甘蔗粉葛湯 清水白果
金鈎豆板醬 罐裝咸魚
豉油王菜片 桂圓肉
梅林油炊笋 各式果甫
(每星期二日休假日一天)

片打實業公司

Pender Realty 682-1815
627 MAIN ST., VANCOUVER,
本號代理 各項業務 房屋買賣 大小生意 按揭貸款 代收房租 服務忠誠 歡迎惠顧
電話：六八二-一八五一

南華麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光麵 均極歡迎

O.K. 傢私公司

雲哥華 奇化街 二五六號
電話 六八七、七一貳七
貳五三、〇三六
特價專門定做旅店用純棉花床褥
單人每件貳十九元九五，雙人¼
每件三十五元九五，大批定做，另有折扣。

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924
鳳城風味 蝦肉云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 鹵水牛什
營業時間：上午十一時至凌晨二時
每星期營業七天

承接裝置噴水機構

有關旅店，旅館，防火噴射機構之設計，工程估價，有意者請與
Bur-Mar Mechanical, 電話公司 685-5635

萬生雜貨行

KWONG MAN SANG & CO.
296 PENDER STREET EAST, VANCOUVER B.C.
883-3032
新到貨品
江門白菜干 花旗蝦米
東莞圓枝竹 漢口粉絲
甘蔗粉葛湯 清水白果
金鈎豆板醬 罐裝咸魚
豉油王菜片 桂圓肉
梅林油炊笋 各式果甫
(每星期二日休假日一天)

慈雅房屋油漆

雅慈油漆裝飾公司專辦開業十六年
專業內外油漆工程，裝高級花紙，鋪砌地台鑲磚。電話：貳九四、叁叁叁八。

承接清理垃圾服務

Disposal Services 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作
估價，電話：254-6008，接洽。

蔣佐治電視公司

二週年紀念大減價兩星期由八月一號至十六號止一九七五年全部原子粒電視之皇牌廿六寸 ZEMLIE 坐地彩色電視機原價一千元特價平賣七百九十九元修理部門及其他貨品一律八五折優待良機勿失可充銀期。地址：二一壹六號高士定東街
電話：二五三、九四三四

承接裝置噴水機構

有關旅店，旅館，防火噴射機構之設計，工程估價，有意者請與
Bur-Mar Mechanical, 電話公司 685-5635

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.,
Telephone: 639-7835
承接訂製 各款婚禮 壽慶蛋糕 社團茶會 特式點心 中秋月餅 中西式餐 歡迎惠顧

周愛權視光學博士

周慶偉 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL: 685-8231 685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

英皇電器修理工程

合格牌牌，新裝電火。
免費估價，電器修理。
地址：溫哥華。電話：八八五八八、八八五八八、八八五八八

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL: 681-1052
巧製 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬
逢星期一休息

納偉旅行社

總行：溫哥華 41 東街 1975 號 電話 324-6361
華埠分行：片打東街 185 號 電話 689-0501
香港：\$499
除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特價特價機票，前往日本、台灣、香港、菲律賓及星加坡等東南亞各地。
本社外埠之電話聯絡處：
點問頓 Edmonton 424-3188
城多利 382-1597 西雅圖 722-287 2

海宏

精工釘瓦面補漏 承接裝修油漆 修理閣台水凋
電話：二九六一 九八六一

閣下 項姓始祖原為項國王

戰國策且說，項業七歲而為孔子師，「蓋此童子所言，能令孔子取為法戒。」可見項業之名望之大，有人問：照這樣說來，項業是項姓的三世祖了，但是項業七歲而為孔子師，未知究竟有無其事？關於這一點，歷代史學家都承認有其人，史記，淮南子，都說確有其人，諸君如想知這三位項姓三世祖的歷史，博士可以寫為介紹，但如覺得介紹得不够詳細，博士可以介紹你看一本書，這本書在這年尾時候，幾乎家家戶戶都要買的，這書就是「通勝」市面上有一種厚本「通勝」，裡面就有兩頁，名叫「孔子問答的」，這兩頁就是項孔子當時怎樣佩服項業的情形，諸君不防一看，項業又名藥託，當時孔子遊魯西，項業於路，項業故意以石築一小城欄人倫之妙，起於大床，相親相愛，如豆糖糖無爭無吵睡到天光，以此為甚，子孫滿堂……

住孔子去路孔子問他何以不避道，項業說：從來只有避城，沒有避道的，孔子愕然，見他是小孩子，居然有這大志，孔子問他，你知天下何火無煙，何水無魚，何山無石，何樹無枝，何人無婦，何女無夫乎？項業答曰：螢火無煙，井水無魚，土山無石，枯樹無枝，仙人無婦，玉女無夫。孔子大驚，嘆道：吾與汝平天下可乎？項業笑曰：天下不可平也，或有高山，或有江湖，或有王侯，或有奴婢，平却高山，鳥獸無依，填却江湖，魚龍無歸，除却王侯，民多是非，絕却奴婢，夫子使誰？孔子曰：誰？亦覺他言之成理，不禁嘆「後生可畏」，這就是當時項業與孔子見面的情形，可見項業的三世祖，已是出人頭地的人。

人倫之始在大床

東南方

床有柱，用以懸方帳。誠古香古色。今日都市無蚊，根本免帳，有蚊，亦用圓帳，無須用柱。或以柱為裝飾，固與掛帳無關。床面用板，在古昔是天然地氈。今日，我們把它「頂心頂肺」。今人的背有福了，褥用乳膠，或用彈弓，這是祖父也許會嘗試，高祖却根本未曾想像的東西。

不知有誰敢取學位以「床」為論文。天在努力描寫南非黑人生活的詩人。他題目：你讀家政，最好讀「床」。從原們運用了不同風格的文章去刻劃極其豐始人的石床，而繩床，木床，鐵床……富的內容題材，他們的作品從各個方面，「乳膠」還有「水床」哩。

「到水床」水汪汪，編輯先生，沒有你的篇幅了！儘管閒話還多，只可住口。

「六一完
我身上的點黑是那樣的滿盈
像一大杯美酒那樣香醇的……

南非的憤怒詩篇

林耕

南非這個國家的種族歧視是歷世聞名的。由南非一小撮白人種族主義分子操縱的南非種族主義政權，長期以來自南非推行了極其殘酷的種族主義歧視政策。阿扎尼亞人民不僅在政治經濟上受盡壓迫剝削，而且在文化教育方面也備受歧視。

然而，南非種族主義政權的殘酷壓迫和歧視換來的却是各階層人民的憤激與反抗，近年來，從阿扎尼亞人民的許多詩歌中較具體地反映出來。

一九六八年，由黑人寫的這類詩作散見於當地出版的小刊物。近兩三年來，這類詩歌創作越來越顯示出它的勇猛與衝力，有時甚至激怒了南非種族主義政權，南非當局的檢查委員會竟悍然出面橫加箝制。

當年那些憤怒詩歌的作者也正是今

訃告

先嚴諱字炳公府君新會橫水長崗塘美里人來加數十年在雲海為工為商不幸於一九七五年七月廿八日下午十時在雲海中央醫院逝世得享壽八十五歲不孝松栢玉成媳孫等隨侍在側親視含殮禮成服定於八月七日(星期四)下午一時假座丹李維街暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬於伙士蘭墓園 泰屬 宗親戚友世誼哀此訃

孤哀子 松栢玉成
媳婦楊彩瓊 媳婦楊彩瓊
孤哀女 愛嬌
女婿 楊瑞藻
孫男 炳堯炳燦炳昌
孫女 小蓮美蓮淑潔淑儀南施
雪雁雪燕
外孫男楊振金與振光振明
外孫女楊珍合
姪女 琴笑
姪女 麗麗麗中
姪女 麗麗麗中
外曾孫男女五名 同泣告

土庫出租

三十三街近緬街，房，一廳，下午五時至八時。電話八七四一七二七八

光猛樓上出租
各門門口，三房一廳，廚廁，近中小學校，巴士便，可代看小孩。
電話二五五三三四一

西區屋業主自賣

六十二街七九號，廿五年新屋，土德哥牆，兩層兩房，全高土庫，有一房，近中小學校巴士直落唐人埠，返大公司，高尚地區，開價五萬餘元。
電話五二一，五八二八

請唐西廚壹名

請到769 Columbia St., New Westminster
下午三時後見周洽商。

婦女靴壹元壹對

大平賣上等皮料婦女靴，原價十六元，十七元，十八元，大平賣一元，請快來六十六號喜市定街東，存貨無多。

辦公室分租

華埠舖面新寫字樓聯合辦公，各有獨立房間會客室。電話：上午六八八，三三四四，四三三，九一三

土庫有單人房出租

電話八七六一八四一五 黃太接洽

宜經驗唐番廚一名

北雲華餐館。電話九八四一九一四七

四睡房大屋出賣

完妥娛樂室及有酒吧，晒日台，臨高望游泳池，地段五十五乘二百一尺，近商場學校巴士，取價十五萬七千五百元。
電話林伯笙 Alfred Lim Wall & Redkop Rly 437-3771 or 435-7411

樓下有房出租

有電燈，自己廚房，適合單身或夫婦
請晚六時後電話二五三三六四四三
上午九時至下午六時

招租

街角舖位與寫字樓及兩睡房房，位於夫沙街夾東廿五街角地下舖頭樓上寫字樓，合於房什貨店醫生或會計師之用，舖後有停車位八個，地位適中，有意者請電關君洽。電話三三七，九五二五

壹層屋出租

有意者電話二五三，一九七八洽

投資良機

①家庭或菜仔店連實業，位在住家區，有兩個睡房居住，地大及生意好，業主退休，開價七萬多。
②三年新寫字樓一座，位在商業地方，入息好，業主離埠急賣。
③二十六年實業屋，兩個睡房及土庫，近學校及搭車方便，開價四萬多。
④十五年三個睡房，土庫完成，全部硬木地板及地毯，地闊大及近交通，開價七萬多。
Jim Fong 住宅 734-736
ATN 321-6881
Block Bros Realty Ltd.

屋主自賣

三睡房一廳，近學校，交通方便，六十一乘一百廿一尺地，開價五萬四千元。
電話三三五，七〇九六

裝修

電器水喉及土庫，大小工程，免費估價
電話：四三七，六五五七 林

牙醫吳善強開業啟事

謹訂於本年七月三十一日正式開業。
地址於緬街四六六號(夾三十街)二樓，診症日期，星期一至六，電話八七九一五六二，特此敬告各界。
Dr. Walter S. C. Woo, Dentist

中西餐館大平賣

東主急售，地點好，裝修美觀，坐位四十餘，開價三萬六千元還價即賣，勿失良機。晚上電話六八五，八八四二

新靜廳房土庫出租

廚廁俱備，獨立門戶，只租清潔送工夫婦，六時後。電話二五三三〇七二

土庫出租

一房一廳廚廁浴室俱備，獨立門戶，交通方便，電話八七四一八四六三洽

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華華埠街一九號

嘉禾貢獻GH最佳影片
兩大大片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

粵語對白歌唱狂笑
大喜劇
天天報喜
鄭少秋 金 霏 主演
鄭君綿 森 主演
同場加映
心蘭的故事
苗可秀 主演
柯俊雄 主演

下期放映
客怪夜
柯俊雄 苗可秀 主演
每日放映時間：晚上七時半
星期六、日、及例假 加開三時半

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

七月二十九日至八月二日星期二至星期六晚七時半放映彩色寬銀幕文藝大喜劇
福祿壽驚魂記
劉維新、蔣光超、江明、領銜主演
上官亮、萬小寶、葛香亭、領銜主演

同場放映
點點愁
昨夜星辰昨夜風
吳心蘭、領銜主演
特別好消息：凡在打東街二七四號大華肉食公司購買什貨，肉食超過廿元者，奉送本院戲票一張，多買多送。白米，凍蝦例外。

邵氏大戲院

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東定士壽
映放半時七晚每：間時映放 (節調氣空)
場日半時二映加期假公及、日、六期星逢

今天隆重獻映
哪吒
傅聲 領銜主演
波李 主演

下期獻映
亞細亞
姜大衛自導
李琳琳 主演
金霏 領銜主演
許冠文主演

龍鳳大酒樓

DRAGON PALACE RESTAURANT
2784 E. Hastings St. Vancouver B.C.
溫哥華喜士定東街二七八四號
TEL: 254-1111

裝修竣工
擇吉開張
開始預定酒席
有免費停車場

定期在雲舉行全加性華人代表會

研移民策提意見書

(雲訊)雲南華人研究移民政策委員會...

中華基督教信友堂 定期舉行夏令露營

(續)特請全球佈道家盧謙祿...

公路交通發生意外 撞車死亡達十一人

(雲訊)卑詩省公路局...

住屋享低入息待遇

(雲訊)二地市政府法律官彼得克頓...

渡假啟事

敬啟者 本報依照例，每年有假期...

Golden Crown Restaurant Canada Ltd. 樓酒大冠金

聘請餅店經理

莊士頓駕駛學校

有狼狗仔出賣

本報營業部

舊屋翻新

什貨店連實業六萬

雲高華新書局

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

菓舖連實業出售

雲東水噴

六年新屋業主自賣

Success Realty Ltd. REAL ESTATE and INSURANCE

伍澤源 733-5743

伍澤源 327-7842

伍澤源 325-7496

伍澤源 876-4575

伍澤源 926-9771

伍澤源 324-6584